

Tırgakākın dulının ōcālān, tarıl ılbıçdərə, əmərə. İcəcillə wāpcāwə iləwə, gülle: „Bəjəkəkun, ekun cultın, ēda əcə huptıra“. Wānəwə ahıwa hōgnālcāl, dəpildəwər. Guluwunawar ilara, hilacilla. Amıntın ətirikən hələməwān mihiñə, dərihinən, gūnən: „ēda-kə hələməw hınnahıman, ōn-ka mıtki bimcə?“ Gıl gülcəl „Əkəl hāləkəttə, ılbəkittə“. 40 İlətil ılgucəməcilcəl: „Ahami-wu?“ — „Aja bimcə“. gülcəl gıl. „Targācınmıç bəjəwə cultıwa ēwan ahaçadān, ɣənəçəɣın“. çıləwər mıçuhicəl ilətil.

Bəjə ahāhınan nəkunmi hoktolın, dolbonikānmə ɣənəɣən, wokonən nəkūnmi.

I. Kaplin. Ingariğda

62. Ahı

ımbıçkən bəjə vakacān iləlwə hunicil, hunāçicil. Kətəkəkun; ırillan. Maɣaraktalla hunātrə, hunātrətin gələlən çıgəcildəwər. ılgucəməttə, çıɣəttə. Ahı gākajım, tar bəjə hıɣrən. Ahı ɣərcu bicən. Ədi jıçən, ahı amardukın jıçən, amunmān çəvçən.

5 Nılgıcəl tarıl bəjəl, ıricəl, inəcəl, həɣəncillə dolbo. Bəjə hunāçin tādu biçəɣən. Əmərə çır ahātkār, ahıtkı ılgucəndərə: „bātəkətəçmāw bi“. — „ilə hıɣrərəkiw“? — „Ər həɣəncəçdərə, hiñə wāmücillə“. Ahı dolbo untalı tətən, gūnən: „Çikənmişcə bihim, çikənmişçəm“. Ahı tuksaçadān, ıçakıt dagadun ɣəɣəri biçəɣən. Nuɣan ɣəɣəriwə tuktı-cān. Tādu təçətçəɣnəɣən.

10 Gələktəlçəl nuɣanmān, acın çıdu. Ni ılgucəcən nuɣandun, tarıl kuɣākār moɣnohol. çıktəwə kuɣakārəwə wərə əhilə. Ahıwa gələktəllə həwulçı, togolçı, albara bakaçamı. Mıçıçə çılduləwər.

Ahı tuksahıçə, bıɣıçən çınnələ, hıɣımmān hoktolı. İstan mirəndəkki, akıɣı hoktolın ahahınan. Ahaçan, ahaçan, akıɣı wokonən. „Ajaldı iləldı bıçcəs minə, mindi həɣəncəçıçı-

Когда полдень настал, те гуськом идут, пришли, стали рассматривать убитого человека, сказали: „Мужичок, какой умный, почему не убежал?“ Убитую женщину разрубили, чтобы съесть. Костер разожгли, стали жарить. Отец-старик, сердце ее отрезав, начал есть, сказал: „Что-то сердце шевельнулось, не наша ли?“ Другие сказали: „Перестань хвастаться, врать“. Людоеды стали разговаривать: „Преследовать ли?“ — „Хорошо было бы“, говорили другие. „Такого мужика догадливого зачем преследовать? пусть идет“. Домой вернулись людоеды. Мужчина пошел по дороге сестры, всю ночь шел, сестру встретил.

И. Каплин. Ингаригда

62. Женцина

Один человек встретил эвенков с дочерьми, с девицами. Много; остановился. Стали сватать девушку, девушку просил (за нее) чтобы обменять. Разговаривали, обменяли. Взявши жену, тот мужчина ушел. Жена вонючая была. Муж выйдет, жена за ним выйдет, кал его съест.

5 Откочевали те мужики, остановились, продневали, ночью стали шаманить. Сестра мужчины у них живет. Пришли две девочки, женщине говорят: „Я буду бабками играть“. — „Куда же я уйду?“ — „Вот шаманят, тебя собираются убить“. Женцина ночью унты надела, сказала: „Хочу помочиться, пойду помочусь“. Женцина бежала, около дороги наклоненное дерево стоит. Она на дерево влезла. Там засела.

10 Ее стали искать, нет дома. Кто рассказал ей, те дети глупые. Обоих девочек убили тогда. Женщину искали с лучинами, с огнем, не могли найти. Вернулись домой.

Женщина убежала (когда), упала на землю, ушла по дороге. Дошла до места, где замуж вышла, по дороге брата последовала. Шла, шла брата догнала. „Хорошим же людям ты меня отдал, меня хотели убить на

təḡərə". AkInIn ahīwī wārən. Dārəwən hiyrən, əmənən qūduwī. Nūlgihinəkin, hunātpī
uḡnən, mənIn hipkıcıllan ahaḡakākutta. Nuḡartin ahaḡara, hunātpən bakakajın,
uḡcəl hılacıkākutta. AmInIn ḡəpcən tar ahīwā „Məwanmä ḡırərən, bitki binən“,
5 ḡünən. Gil ḡüniwkil: „ekun vəjətkən cultin wənə əmənən mittu“.

M. Mıçujir. Tōkma

63. İləl

İləl bicātin ḡırpu. Bicātin hunİltin ḡūr, ḡūr amalgİltın ipkəlİmmän, vəjuhindātin
orocəhal. ḡūrwa oror namaḡİhına, tālā uḡrina. Uḡnarāḡa, ahınİmmen. Amalgİltın öllö-
möhıcātın, ḡajİltın bihi ännätcı.

Timātna ḡə hunāt kərän samnhal ilallän. Orortın əməḡirä, ərtikİ icəhinän.
5 „Buləhəl əmuḡirä; kaḡakəurtänä icəulla, əmuḡäḡirä ḡülāar“. Buləhəl əmuḡcāl. Amalgİ
jūrän tuleskİ, untalıwı hoaträn, ḡə kərän əmmen. Buləhəl əmuḡa, kərə wämİmmen
nəkünmən amalgİjā, eḡeje tuhanän. Savımmen kərän el-wal-uol İnməkİlwa. Hunātwa
amalgİ ahİlärän. ḡḡkcə sūrurə. Sūrurä martikİ. İdelä änpahına, ḡə hunāt kolovo
lokupkı. Gorokokunmama ḡənərə. İssa ḡülwatın—kətəkəkun. „Mönaolkal hunİlwa,
10 nörtın tuhanḡİātın“, ḡünən amInIn. Kərän ḡə hunāt əḡİndükwi ḡəlammän kolecıkön.
„əa kəndi?“ ḡüllən əḡİN „İḡätcädäwi kolecıköje vḡkəl. ƏḡİN amentükİwİ uḡḡcānän:
„Nörtın kərə ḡudİmmen, kərə tuhanḡelİmmen lualduk; ḡə mönauät, ḡə sūrḡät luca-
mahınmİ“. ḡə mönaällän, lucama kolovo lokonörän ajtkİ.

Tİḡdäkəkun örän, cannuor. Luḡur əḡİN kərän tətñahİnimmän, ahİN ḡüdo
əlvālcān. ƏḡİN sūrurəkän, kərän tuhanımmen ḡua amaḡkİjİ. ƏḡİN əmuḡan, ahİN
15 äcın. ḡumahınän ḡüldulä, ḡutnāminän. Əmərän „äcın“, ḡünən. „Noan kəcā tuha-
nimmen“.

шаманство“. Брат ее свою жену убил. Лицо ободрал, оставил в юрте.
Когда кочевал, послал сестру (дальше), сам стал выслеживать пресле-
довавших. Они преследовали, найдя девушку (убитую), обрадовались,
стали жарить на вертеле. Отец ел ту женщину. „Сердце почувствовало,
5 наша вероятно“, сказал. Другие сказали: „Какой парнишка догадливый, убитую
оставил нам“.

M. Mıçuir. Tokma

63. Эвенки (люди)

Было две юрты эвенков. Было две девушки, два парня. Стали заставлять
(их) промышлять на оленях. Навьючивши двух оленей, там остались. Пуюжи-
нали, легли спать. Парни их отправились рыбачить, лодки заночевали (оста-
вили на ночь).

Утром вторая девушка встала, стала разжигать дымокуры. Олени идут,
5 туда посмотрела. „Бродяги идут, много видно, подходят к юртам“. Бродяги
пришли. Парень выскочил, унты схватил, другой не мог выскочить. Бродяги при-
шли, убили младшего парня, второй убежал. Стала собирать скарб (и) торсуки
(девушка). На девушке парень (чужой) женился. Ушли вместе. Ушли к мар-
нику. Где заночуют, там вторая девушка повесит хлеб. Долго шли. Дошли до
10 юрт—много. „Оставь девушек (в доме), они убегут“, сказал отец. Стала вторая
девушка просить у мужа кольцо. „Что делать будешь?“ сказал муж. „Смотреть
дай кольцо“. Муж отцу сказал: „Они сбегут, они убегут от русских, одну
оставим, одну возьмем (с собою) к русским“. Оставили вторую, в лес (она)
повесить пошла русский хлеб.

Дождь пошел с ветром. Вечером муж оделся, жену дома оставил. Когда
15 муж ушел, (она) убежала обратно домой. Муж пришел, жены нет. По домам
пошел, бегал. Пришел. „Нет“, говорит: „она сбежала“.